



## Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General  
21 April 2016  
Russian  
Original: Spanish

### Комитет по правам человека

#### Заключительные замечания по шестому периодическому докладу Коста-Рики\*

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Коста-Рики (CCPR/C/CRI/6) на своих 3248-м и 3249-м заседаниях (CCPR/C/SR.3248 и 3249), состоявшихся 16 и 17 марта 2016 года, и на своем 3259-м заседании 24 марта 2016 года принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление шестого периодического доклада Коста-Рики и приведенную в нем информацию. Он выражает признательность за возможность возобновить конструктивный диалог с высокопоставленной делегацией государства-участника о мерах, принятых государством-участником в отчетный период по осуществлению положений Пакта. Комитет с удовлетворением отмечает письменные ответы государства-участника (CCPR/C/CRI/Q/6/Add.1) на перечень вопросов (CCPR/C/CRI/Q/6), которые были дополнены устными ответами делегации.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры, принятые государством-участником:

а) внесение в августе 2015 года изменений в статью 1 Политической конституции с целью признания многоэтнического и многокультурного характера государства-участника;

б) принятие 26 октября 2012 года Закона о борьбе с торговлей людьми (Закон № 9095), а 9 сентября 2015 года – Положения о порядке применения этого Закона;

в) принятие 19 августа 2009 года Общего закона о миграции и иностранцах (Закон № 8764), а 28 ноября 2011 года – Положения о беженцах (Декрет исполнительной власти № 36831);

\* Приняты Комитетом на его сто шестнадцатой сессии (7–31 марта 2016 года).

GE.16-06568 (R) 230616 240616



\* 1 6 0 6 5 6 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



d) принятие 20 ноября 2014 года Национальной политики по созданию общества, свободного от расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, и Плана действий по ее реализации.

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником следующих международных договоров или присоединение к ним:

a) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, 16 февраля 2012 года;

b) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 1 октября 2008 года;

c) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, 14 января 2014 года;

d) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, 23 сентября 2014 года.

### **C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **Применимость Пакта во внутреннем праве**

5. Комитет с удовлетворением отмечает информацию об осуществлении прав, закрепленных в Пакте, но выражает озабоченность по поводу того, что в некоторых случаях они не применяются исчерпывающим образом. Комитет приветствует создание Межучрежденческой комиссии по мониторингу и выполнению международных обязательств в области прав человека, однако выражает озабоченность по поводу того, что на сегодняшний день ее деятельность носит ограниченный характер и что постоянный орган по вопросам проведения консультаций с гражданским обществом не функционирует в полном объеме (статья 2).

6. Государству-участнику следует ознакомить судей, адвокатов и население в целом с содержанием положений Пакта и организовать подготовку судей по вопросам их применения во внутреннем праве. Государству-участнику следует гарантировать, чтобы Межучрежденческая комиссия по мониторингу и выполнению международных обязательств в области прав человека располагала надлежащими средствами для эффективного выполнения своих функций, включая финансовые, людские и материальные ресурсы, и обеспечивала полноценное функционирование постоянного органа по вопросам проведения консультаций с гражданским обществом.

#### **Управление Уполномоченного по правам человека**

7. Несмотря на усилия, предпринятые государством-участником в целях надлежащего финансирования Управления Уполномоченного по правам человека, Комитет озабочен тем, что этих ресурсов по-прежнему недостаточно для обеспечения его эффективного функционирования. Кроме того, он озабочен тем, что процесс назначения заместителя Уполномоченного не является прозрачным (статья 2).

8. Государству-участнику следует гарантировать, чтобы Управление Уполномоченного по правам человека располагало финансовыми, людскими и материальными ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения своих функций, и чтобы процесс назначения заместителя Уполномо-

ченного являлся прозрачным, что необходимо для обеспечения полной независимости и эффективности этого учреждения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы).

#### **Недискриминация**

9. Несмотря на усилия, предпринятые государством-участником для борьбы с дискриминацией, Комитет выражает озабоченность по поводу сохранения структурной дискриминации в отношении представителей коренных народов и лиц африканского происхождения, которая сказывается на их доступе к образованию, занятости и жилью. Комитет также озабочен сохранением тенденции к стигматизации мигрантов, просителей убежища и беженцев и дискриминацией инвалидов. Кроме того, он озабочен отсутствием общих антидискриминационных правовых рамок, которые бы запрещали дискриминацию по всем признакам, перечисляемым в Пакте (статьи 2 и 26).

10. Государству-участнику следует активизировать усилия по искоренению стереотипов и дискриминации в отношении представителей коренных народов, лиц африканского происхождения, мигрантов, просителей убежища, беженцев и инвалидов, в частности посредством проведения информационно-просветительских кампаний в целях поощрения терпимости и уважения к разнообразию. Государству-участнику следует ускорить процесс принятия закона в целях предотвращения всех форм дискриминации и наказания за нее, обеспечив, чтобы он содержал всеобъемлющий запрет на дискриминацию по всем признакам, о которых говорится в Пакте, и положения, позволяющие получать возмещение в случаях дискриминации, расизма или ксенофобии посредством задействования эффективных и надлежащих средств судебной защиты.

#### **Дискриминация по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности**

11. Комитет отмечает различные меры, принятые в целях борьбы с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности, но выражает озабоченность по поводу отсутствия политики, которая бы обеспечивала комплексное решение проблемы дискриминации по этим признакам. Кроме того, он озабочен поступившими сообщениями о случаях злоупотреблений и насилия, в том числе со стороны представителей властей, в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, и жалеет, что государство-участник не представило информации о проведенных в этой связи расследованиях (статьи 2, 7 и 26).

12. Государству-участнику следует принять эффективные меры, с тем чтобы положить конец дискриминации и социальной стигматизации лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, и таким образом послать четкий сигнал о том, что оно не будет терпеть никаких гонений, дискриминации или насилия по признакам их сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Все случаи применения насилия должны расследоваться, а виновные должны привлекаться к судебной ответственности и подвергаться соответствующему наказанию.

#### **Дискриминация лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом**

13. Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником для борьбы с дискриминацией лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом. Однако он

озабочен информацией о дискриминации и трудностях в области получения доступа к занятости, медицинским услугам и лечению, с которыми сталкиваются лица, инфицированные ВИЧ/СПИДом, особенно лица, принадлежащие к маргинализированным группам и группам, находящимся в неблагоприятном положении, например лица, лишенные свободы, лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы, трансгендеры, интерсексуалы и мигранты с неурегулированным статусом (статьи 2 и 26).

**14. Государству-участнику следует принять конкретные меры для повышения уровня информированности о ВИЧ/СПИДе с целью борьбы с предрассудками и негативными стереотипами в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом. Государству-участнику следует активизировать свои усилия для того, чтобы гарантировать лицам, инфицированным ВИЧ/СПИДом, в частности лицам, лишенным свободы, лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам, трансгендерам, интерсексуалам и мигрантам с неурегулированным статусом, равный доступ к медицинским услугам и лечению.**

#### **Гендерное равенство**

15. Несмотря на принятые меры в целях поощрения гендерного равенства, Комитет озабочен значительной разницей в размерах заработной платы мужчин и женщин и высоким уровнем безработицы среди женщин. Кроме того, он выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на результаты, достигнутые благодаря введению системы квот, уровень представленности женщин, особенно женщин из числа коренных народов и лиц африканского происхождения, на руководящих постах по-прежнему является низким (статья 3).

**16. Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия в целях ликвидации разрыва в размерах заработной платы женщин и мужчин. Комитет призывает государство-участник принять временные специальные меры, необходимые для дальнейшего расширения участия женщин в общественной жизни на всех уровнях государственного управления и повышения уровня их представленности на руководящих должностях в частном секторе.**

#### **Аборты**

17. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что аборты разрешаются лишь в случае существования серьезной опасности для жизни и здоровья беременной женщины и что законодательство не допускает проведение аборт в других исключительных обстоятельствах, как-то: изнасилование, инцест и серьезный порок развития плода. Кроме того, он озабочен тем, что на практике аборты являются недоступными даже в случае наступления разрешенных исключительных обстоятельств, что обусловлено отсутствием правил для определения факта наступления таких обстоятельств, из-за чего беременные женщины вынуждены прибегать к подпольным абортам, которые ставят под угрозу их жизнь и здоровье. Комитет также озабочен информацией о случаях, когда женщины становились жертвами насилия со стороны медицинского персонала, и им иногда даже отказывали в первичной медицинской помощи (статьи 3, 6, 7 и 17).

**18. Государству-участнику следует:**

**а) пересмотреть свое законодательство с целью включения в него дополнительных оснований для добровольного прерывания беременности,**

например в случаях, когда беременность наступила в результате изнасилования или инцеста, а также в случаях неизлечимого порока развития плода, с тем чтобы из-за существующих в законодательстве ограничений женщины не были вынуждены прибегать к подпольным абортam, которые ставят под угрозу их жизни и здоровье;

b) принять, как можно скорее, правила, которые бы гарантировали доступ к абортam в случае существования угрозы для жизни и здоровья женщины;

c) обеспечить, чтобы услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья были доступными для всех женщин и подростков;

d) продолжить формальные (в учебных заведениях) и неформальные (в средствах массовой информации) информационно-просветительские кампании, посвященные важности использования противозачаточных средств и правам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и обеспечить осуществление этих прав;

e) обеспечить, чтобы случаи насилия в отношении женщин в медицинских учреждениях расследовались должным и тщательным образом и чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и подвергались надлежащему наказанию.

#### **Оплодотворение in vitro**

19. Комитет отмечает принятие Декрета исполнительной власти № 39210 от 10 сентября 2015 года, разрешающего применение вспомогательной репродуктивной технологии оплодотворения in vitro с последующим переносом эмбриона, но, тем не менее, озабочен существованием чрезмерных препятствий на пути получения доступа к такой технологии (статьи 17 и 23).

20. Государству-участнику следует принять все меры для обеспечения реализации выраженного им намерения отменить запрет на технологию оплодотворения in vitro, с тем чтобы лица, желающие воспользоваться этой репродуктивной технологией, могли без каких-либо чрезмерных ограничений пользоваться правами, закрепленными в статьях 17 и 23 Пакта.

#### **Насилие в отношении женщин и детей**

21. Несмотря на существование законодательства для защиты женщин от насилия, Комитет озабочен масштабами такого насилия, включая бытовое насилие, и случаями фемцида. Кроме того, он озабочен незначительным числом приговоров, вынесенных лицам, совершившим акты насилия, и недостаточным количеством приютов для жертв. Комитет также озабочен высоким уровнем насилия в отношении детей (статьи 3, 6, 7 и 24).

22. Государству-участнику следует:

a) принять необходимые меры в целях искоренения насилия в отношении женщин и создания системы, которая бы обеспечивала жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая реабилитацию;

b) увеличить количество приютов, располагающих надлежащими людскими и материальными ресурсами;

с) принять законодательные и административные меры, необходимые для предотвращения всех видов насилия в отношении женщин и детей и наказания за него;

д) создать систему рассмотрения соответствующих жалоб, а также базу данных об актах насилия в отношении женщин и детей для целей их анализа и принятия надлежащих мер в этой области.

#### **Торговля людьми**

23. Комитет отмечает принятие Закона № 9095 о борьбе с торговлей людьми, но выражает озабоченность по поводу низкого числа расследований и обвинительных приговоров в связи с торговлей людьми. Комитет сожалеет по поводу отсутствия информации о принятых мерах в целях улучшения идентификации жертв и обеспечения им доступ к эффективным средствам правовой защиты (статья 8).

24. Государству-участнику следует активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми, систематически и энергично проводить расследования, преследовать ответственных и обеспечивать, чтобы в случае признания их виновными они подвергались надлежащему наказанию. Государству-участнику следует также гарантировать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая реабилитацию, и обеспечить сбор всеобъемлющих статистических данных для наращивания своих усилий по борьбе с торговлей людьми.

#### **Пытки и жестокое обращение**

25. Комитет озабочен тем, что государство-участник не представило информацию о расследованиях и назначенных мерах наказания в связи с нарушениями прав человека, совершенными сотрудниками правоохранительных органов в центрах содержания под стражей и сотрудниками полиции, особенно в связи с такими нарушениями, как применение пыток и жестокое обращение (статьи 7 и 10).

26. Государству-участнику следует обеспечивать эффективное и тщательное расследование жалоб на пытки и/или жестокое обращение, с тем чтобы лица, совершившие такие деяния, привлекались к суду и, в случае признания их вины, подвергались наказанию, соизмеримому с тяжестью преступления, а жертвы – получали надлежащую компенсацию.

#### **Условия содержания под стражей**

27. Несмотря на усилия, предпринятые государством-участником, Комитет выражает озабоченность по поводу по-прежнему высокого уровня переполненности тюрем и плохих условий в местах содержания под стражей, в частности, в блоке F Пенитенциарного центра «Ла реформа». Комитет также озабочен сообщениями о чрезмерном и продолжительном применении предварительного заключения под стражу (статьи 9 и 10).

28. Государству-участнику следует принять эффективные меры в целях улучшения условий содержания в пенитенциарных центрах, снижения уровня переполненности тюрем и удовлетворения базовых потребностей лиц, лишенных свободы. В частности, государству-участнику следует применять меры, альтернативные лишению свободы, и обеспечивать, чтобы заключение под стражу до суда, использовалось в соответствии со статье-

ей 9 Пакта лишь в качестве исключительной меры и в течение срока, который не должен быть чрезмерно продолжительным.

#### **Условия жизни в центрах содержания мигрантов**

29. Комитет озабочен информацией об условиях жизни в Центре временного содержания иностранцев с неурегулированным статусом, в частности по причине его переполненности, антисанитарии и неудовлетворительного медицинского обслуживания. Комитет также озабочен отсутствием в законодательстве положений, которые бы ограничивали время пребывания мигрантов в таких центрах (статья 10).

30. **Государству-участнику следует предпринять большие усилия в целях улучшения на устойчивой основе условий жизни в центрах содержания мигрантов, в частности, в том, что касается обеспечения надлежащего медицинского обслуживания и санитарных условий, для выполнения в полном объеме требований статьи 10 Пакта. Государству следует гарантировать, чтобы административное задержание в иммиграционных целях являлось обоснованной, разумной, необходимой и соразмерной мерой и использовалось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого срока.**

#### **Независимость судебных органов**

31. Комитет озабочен представленной делегацией информацией о возбуждении дисциплинарного дела в отношении одного судьи по делам семьи в связи с принятием им решения о признании партнерства в семейных отношениях между двумя однополыми молодыми людьми, что вызывает глубокую обеспокоенность по поводу независимости судебных органов (статьи 14 и 17).

32. **Государству-участнику следует принять меры для обеспечения и защиты независимости и беспристрастности судебной власти и гарантировать, чтобы судебные решения принимались без какого бы то ни было внешнего давления и вмешательства.**

#### **Свобода мысли, совести и религии**

33. Комитет с озабоченностью отмечает, что не все религии в государстве-участнике пользуются одинаковыми благами и привилегиями. Кроме того, Комитет вновь выражает озабоченность по поводу того, что католический брак является единственной законной формой брака, что представляет собой дискриминацию по отношению к лицам, исповедующим другие религии (статьи 2, 18 и 26).

34. **Комитет напоминает о своей прежней рекомендации и настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для приведения своего внутреннего законодательства в соответствие со статьями 2, 18, 23 и 26 Пакта и гарантировать, чтобы между религиями не проводилось никаких дискриминационных различий.**

#### **Детский труд**

35. Комитет обеспокоен сообщениями об эксплуатации детского труда в государстве-участнике, однако он признает усилия, предпринятые для оказания помощи детям, живущим или работающим на улице (статья 24).

36. **Государству-участнику следует продолжать принимать эффективные меры для решения проблемы беспризорных детей и борьбы с эксплуатацией детей в целом и организовывать кампании для повышения уровня информированности населения о правах детей.**

#### **Регистрация рождений**

37. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях регистрации всех рождений, но сожалеет по поводу большого числа представителей коренного народа нгобе-бугле, которые еще не имеют свидетельств о рождении, и трудностей, с которыми они сталкиваются в деле их получения (статьи 24 и 27).

38. **Государству-участнику следует продолжать предпринимать усилия в целях обеспечения регистрации всех детей, рожденных на его территории, и предоставления им официального свидетельства о рождении, а также провести кампании для регистрации всех еще не зарегистрированных взрослых лиц.**

#### **Система правосудия по делам несовершеннолетних**

39. Комитет отмечает усилия, предпринятые в целях улучшения системы правосудия по делам несовершеннолетних, но выражает озабоченность по поводу отсутствия эффективных мер, которые бы способствовали социальной интеграции детей, находящихся в конфликте с законом (статья 24).

40. **Государству-участнику следует принять меры для эффективного осуществления программ в области реабилитации в целях реинтеграции детей, находящихся в конфликте с законом, в жизнь общества.**

#### **Права лиц, принадлежащих к коренным народам**

41. Комитет озабочен тем, что еще не принят проект закона об автономном развитии коренных народов и что еще не создан правовой механизм, гарантирующий проведение предварительных консультаций с коренными народами в связи с принятием решений, которые могут повлиять на реализацию их прав. Несмотря на юридическое признание права коренных народов на земли и территории, которыми они традиционно владеют и которые они традиционно занимают, Комитет озабочен тем, что на практике защита этих прав обеспечивается в ограниченных масштабах, и что некоторые коренные народы в рамках земельных споров подвергались нападениям (статья 27).

42. **Государству-участнику следует:**

**а) ускорить процесс принятия проекта закона об автономном развитии коренных народов;**

**б) обеспечить эффективное проведение предварительных консультаций с коренными народами для получения их свободного, предварительного и осознанного согласия перед разработкой и принятием каких-либо мер, способных существенно повлиять на их образ жизни и культуру, особенно в связи с проектами, которые могут оказать воздействие на их земли или территории и другие ресурсы, например в связи с проектами по эксплуатации и/или разведке природных ресурсов;**

**в) гарантировать на практике право коренных народов на земли и территории, которыми они традиционно владеют, и которые они тради-**



ционно занимают, в том числе посредством юридического признания и оказания необходимой юридической помощи;

d) предоставить правовые средства, необходимые для обеспечения возвращения неотчуждаемых земель, закрепленных за коренными народами в соответствии с национальным законодательством, и принять меры для надлежащей защиты коренных народов, подвергшихся нападениям, в том числе посредством предоставления им доступа к эффективным средствам правовой защиты.

#### **Распространение информации, касающейся Пакта**

43. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, двух факультативных протоколов к Пакту, своего шестого периодического доклада, письменных ответов на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, и настоящих заключительных замечаний для повышения уровня знания закрепленных в Пакте прав судебными, законодательными и административными органами, гражданским обществом, действующими в стране неправительственными организациями и населением в целом.

44. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 правил процедуры Комитета государству-участнику предлагается представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении рекомендаций Комитета, сформулированных в настоящем документе в пунктах 10 (недискриминация), 18 (аборты) и 42 (права лиц, принадлежащих к коренным народам).

45. Комитет просит государство-участник представить его следующий периодический доклад к 31 марта 2021 года и включить в него конкретную обновленную информацию об осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях, и Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник провести при подготовке следующего периодического доклада широкие консультации с гражданским обществом и действующими в стране неправительственными организациями. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов.